



**Brussels, 25 May 2020**

---

---

**Interinstitutional File:  
2019/0276 (NLE)**

---

---

**7780/1/20  
REV 1**

**LIMITE**

**JUR 199  
AVIATION 60  
RELEX 301**

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Agreement on civil aviation safety between the European Union and Japan  
(15260/19, 21 April 2020)

---

LANGUAGES concerned: **HU, NL**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)  
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**HELYESBÍTÉS**

**az Európai Unió és Japán közötti, a polgári légi közlekedés biztonságáról szóló  
megállapodáshoz**

(15260/19, 2020. április 21.)

Az EU/JP/hu 4 oldal helyébe a mellékelt oldal lép.

## 1. CIKK

### Célkitűzések

E megállapodás célkitűzései a következők:

- a) a felek illetékes hatóságai vagy jóváhagyott szervezetei által tett megfeleléségi ténymegállapítások és kibocsátott tanúsítványok e megállapodás mellékleteiben előírt kölcsönös elfogadásának lehetővé tétele;
- b) a polgári légi közlekedés magas szintű biztonságára és környezetvédelmi megfeleléségére irányuló együttműködés előmozdítása;
- c) a polgári légi közlekedési ágazat multinacionális dimenziójának elősegítése; továbbá
- d) a polgári repüléstechnikai termékek és szolgáltatások szabad mozgásának elősegítése és támogatása.

Az EU/JP/hu 5 oldal helyébe a mellékelt oldal lép.

## 2. CIKK

### Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában:

- a) „jóváhagyott szervezet”: az e megállapodás hatályához kapcsolódó jogosultságok gyakorlására vonatkozó, valamelyik fél illetékes hatósága által kibocsátott tanúsítvánnyal rendelkező jogi személy;
- b) „tanúsítvány/bizonyítvány”: bármilyen jóváhagyás, engedély vagy egyéb, a megfelelőség elismeréseként kiállított olyan dokumentum, amely szerint egy adott polgári repüléstechnikai termék, egy szervezet, illetve egy jogi vagy természetes személy megfelel valamelyik fél törvényeiben és rendeleteiben meghatározott alkalmazandó követelményeknek;
- c) „polgári repüléstechnikai termék”: bármely polgári légi jármű, légijármű-hajtómű vagy légcsavar; illetve azokra szerelt vagy szerelendő részegység, berendezés vagy alkatrész;
- d) „illetékes hatóság”: a polgári légi közlekedés biztonságáért felelős kormányzati hivatal vagy kormányzati szerv, amelyet valamelyik fél e megállapodás alkalmazásában a következő feladatok ellátására jelöl ki:
  - i. annak értékelése, hogy a felügyelete alá tartozó polgári repüléstechnikai termékek, szervezetek, létesítmények, tevékenységek és szolgáltatások megfelelnek-e az adott fél törvényeiben, rendeleteiben és igazgatási rendelkezéseiben meghatározott alkalmazandó követelményeknek;

Az EU/JP/hu 6 oldal helyébe a mellékelt oldal lép.

- ii. az említett követelményeknek való folyamatos megfelelés nyomon követése; valamint
  - iii. végrehajtási intézkedések az említett követelményeknek való megfelelés biztosítása érdekében;
- e) „megfelelőségi ténymegállapítások”: a valamelyik fél törvényeiben és rendeleteiben meghatározott alkalmazandó követelményeknek olyan intézkedések eredményeként történő megállapítása, mint a tesztelés, a vizsgálat, a minősítés, a jóváhagyás és a nyomon követés;
- f) „nyomon követés”: valamelyik fél illetékes hatósága által végzett rendszeres ellenőrzés annak megállapítására, hogy az adott fél törvényeiben és rendeleteiben meghatározott alkalmazandó követelményeknek való megfelelés folyamatos-e; valamint
- g) „műszaki megbízott”: az Európai Unió esetében az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynöksége (a továbbiakban: EASA) vagy annak jogutódja, Japán esetében pedig a Földügyi, Infrastrukturális, Közlekedési és Idegenforgalmi Minisztérium Polgári Légiközlekedési Hivatala (a továbbiakban: JCAB) vagy annak jogutódja. Annak ellenére, hogy az EASA és a JCAB az e cikk d) pontjának értelmében vett illetékes hatóságok, e megállapodás és annak mellékletei adott esetben „műszaki megbízottként” hivatkoznak rájuk.

Az EU/JP/hu 8 oldal helyébe a mellékelt oldal lép.



2. Az e cikk (1) bekezdésében meghatározott egyes területeken való együttműködés érdekében a felek egyedi mellékletet dolgoznak ki, amely ismerteti a megfelelőségi ténymegállapítások és tanúsítványok kölcsönös elfogadásának feltételeit és módszereit, valamint – szükség esetén – az átmeneti intézkedéseket, amennyiben egyetértenek azzal, hogy polgári repülési szabványaik, szabályaik, gyakorlatuk, eljárásaik és rendszereik olyan, megfelelően egyenértékű biztonsági szintet biztosítanak, amely lehetővé teszi a megfelelőségi ténymegállapítások, valamint az illetékes hatóságaik vagy jóváhagyott szervezeteik által kibocsátott tanúsítványok elfogadását. Az egyedi mellékletre vonatkozó végrehajtási eljárásokat a műszaki megbízottak dolgozzák ki. A felek polgári repülési szabványaiban, szabályaiban, gyakorlataiban, eljárásaiban és rendszereiben mutatkozó technikai különbségeket a mellékletek és a végrehajtási eljárások kezelik.

#### 4. CIKK

##### Általános kötelezettségek

1. A felek az e megállapodás mellékleteiben meghatározott feltételeknek megfelelően elfogadják a másik fél illetékes hatóságai vagy jóváhagyott szervezetei által kiadott megfelelőségi ténymegállapításokat és tanúsítványokat.
2. A felek elfogadhatnak valamely harmadik ország által kiállított jóváhagyásokat, engedélyeket vagy egyéb, a megfelelőség elismeréseként kiállított olyan dokumentumokat, amelyek szerint egy adott polgári repüléstechnikai termék, egy szervezet, illetve egy jogi vagy természetes személy megfelel az adott harmadik ország törvényeiben és rendeleteiben meghatározott alkalmazandó követelményeknek. Az ilyen elfogadás feltételeit a megfelelő mellékletekben kell meghatározni.

Az EU/JP/hu 19 oldal helyébe a mellékelt oldal lép.

3. E cikk (1) és (2) bekezdésének sérelme nélkül, a felek az e megállapodással kapcsolatban felmerülő valamennyi kérdésre vonatkozóan konzultációt kérhetnek a másik féltől. A felek az ilyen megkeresést követő 45 napon belül konzultációt kezdenek az általuk megállapított időpontban. E konzultációra a vegyes bizottság ülésein kerülhet sor.

## 17. CIKK

### A kölcsönös elfogadási kötelezettségek felfüggesztése

1. A felek jogosultak részben vagy teljes egészében felfüggeszteni a 4. cikk (1) bekezdése szerinti elfogadási kötelezettségeiket, amennyiben a másik fél súlyosan megsérti az e megállapodás szerinti kötelezettségeit.
2. Az elfogadási kötelezettségei felfüggesztésére vonatkozó jogának gyakorlása előtt az adott fél a 16. cikknek megfelelően konzultációt kér, hogy a másik féltől korrekciós intézkedések meghozatalát kérje. A konzultációk során a felek adott esetben mérlegelik a felfüggesztés következményeit.
3. Az adott fél csak akkor gyakorolhatja az e cikk szerinti jogokat, ha a másik fél a megbeszélések követő megfelelő határidőn belül nem teszi meg a korrekciós intézkedéseket. Ha valamelyik fél gyakorolja a jogot, írásban értesíti a másik felet arról a szándékáról, hogy az elfogadási kötelezettségeket felfüggeszti, és részletesen megindokolja a felfüggesztést.

Az EU/JP/hu 21 oldal helyébe a mellékelt oldal lép.

## 20. CIKK

### Hatálybalépés, ideiglenes alkalmazás, megszűnés és módosítás

1. Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amelyen a szerződő felek diplomáciai jegyzékváltás útján megerősítik, hogy befejezték az e megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásaikat.
2. Ez a megállapodás az aláírásának napjától a hatálybalépéséig ideiglenesen alkalmazandó, összhangban a felek törvényeivel és rendeleteivel.
3. A másik fél számára írásban küldött értesítéssel, hat hónapos felmondási idő mellett bármelyik fél felmondhatja ezt a megállapodást, kivéve ha a felek ezen időszak vége előtt közös megegyezéssel visszavonják a szóban forgó értesítést.
4. Az e megállapodás felmondásáról szóló értesítést követően a felmondás hatályosulásáig a felek továbbra is eleget tesznek az e megállapodásból fakadó kötelezettségeiknek.
5. E megállapodás felmondása nem érinti az e megállapodás feltételei szerinti illetékes hatóságok vagy jóváhagyott szervezetek által kibocsátott tanúsítványok érvényességét.

Az EU/JP/1. melléklet/hu 3 oldal helyébe a mellékelt oldal lép.

- c) „tervezési tanúsítvány”: az egyik fél műszaki megbízottja vagy jóváhagyott szervezete által annak elismeréseként kibocsátott tanúsítvány, hogy valamely polgári repüléstechnikai termék terve vagy tervének megváltoztatása megfelel a légialkalmassági követelményeknek és – adott esetben – a környezetvédelmi követelményeknek, különösen az adott fél törvényeiben, rendeleteiben és igazgatási rendelkezéseiben meghatározott zajkibocsátás, üzemanyag-kieresztés vagy kipufogógáz-kibocsátás tekintetében;
- d) „tervezéssel kapcsolatos üzemeltetési követelmények”: a polgári repüléstechnikai termék tervezési jellemzőit vagy tervezési adatait befolyásoló, a polgári repüléstechnikai termék üzemeltetésével vagy karbantartásával kapcsolatos üzemeltetési, többek között környezetvédelmi követelmények, amelyek alkalmassá teszik egy bizonyos fajta üzemeltetésre;
- e) „export”: az a folyamat, amely során az egyik fél polgári légi közlekedési szabályozási rendszeréből polgári repüléstechnikai terméket bocsátanak ki a másik fél polgári légi közlekedési szabályozási rendszerébe;
- f) „légialkalmassági exportbizonyítvány”: az exportáló fél illetékes hatósága által, vagy használt légi jármű esetében a terméket exportáló lajstromozó állam illetékes hatósága által annak elismeréseként kiállított tanúsítvány, hogy a légi jármű megfelel az importáló fél által bejelentett alkalmazandó légialkalmassági és környezetvédelmi követelményeknek;
- g) „exportáló fél”: az a fél, amelynek polgári légi közlekedési szabályozási rendszeréből polgári repüléstechnikai terméket exportálnak;

Az EU/JP/1. melléklet/hu 5 oldal helyébe a mellékelt oldal lép.



- m) „gyártási jóváhagyás”: valamelyik fél illetékes hatósága által a polgári repüléstechnikai termékeket előállító gyártó számára annak elismeréseként kibocsátott tanúsítvány, hogy a gyártó megfelel az adott fél polgári repüléstechnikai termékek gyártására vonatkozó törvényeiben, rendeleteiben és igazgatási rendelkezéseiben meghatározott alkalmazandó követelményeknek;
- n) „egyedi gyártási jóváhagyás”: a polgári repüléstechnikai termék gyártója részére kiadott olyan gyártási jóváhagyás, amely nem képezi a gyártási jóváhagyásnak a gyártó valamely kapcsolt szervezetére történő kiterjesztését;
- o) „műszaki végrehajtási eljárások”: e mellékletre vonatkozó azon végrehajtási eljárások, amelyeket a műszaki megbízottak e megállapodás 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban dolgoznak ki; továbbá
- p) „hitelesítő hatóság”: az importáló fél azon műszaki megbízottja, aki az e mellékletben meghatározottak szerint automatikusan elfogadja vagy hitelesíti a tanúsító hatóság vagy egy jóváhagyott szervezet által kiállított tervezési tanúsítványt.

Az EU/JP/1. melléklet/hu 9 oldal helyébe a mellékelt oldal lép.

b) Japán részéről: a japán Földügyi, Infrastrukturális, Közlekedési és Idegenforgalmi Minisztérium Polgári Légiközlekedési Hivatala.

2. A gyártási tanúsítás és az exportbizonyítványok tekintetében az illetékes hatóságok a következők:

a) az Európai Unió részéről: az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynöksége, valamint az Európai Unió tagállamainak illetékes hatóságai. A használt légi járművekre vonatkozó exportbizonyítványok esetében a légi jármű azon lajstromozó államának illetékes hatósága, ahonnan a légi jármű exportálásra került; valamint

b) Japán részéről: a japán Földügyi, Infrastrukturális, Közlekedési és Idegenforgalmi Minisztérium Polgári Légiközlekedési Hivatala.

## 6. CIKK

### Műszaki végrehajtási eljárások

1. A műszaki megbízottak a Tanúsítási Felügyelőtestület keretében műszaki végrehajtási eljárásokat dolgoznak ki annak érdekében, hogy a felek illetékes hatóságai közötti kommunikációs tevékenységekre vonatkozó eljárások meghatározása révén különleges eljárásokat hozzanak létre e melléklet végrehajtásának elősegítésére.

Az EU/JP/1. melléklet/hu 25 oldal helyébe a mellékelt oldal lép.

2. E cikk (1) bekezdésének rendelkezései a következőkre is alkalmazandók:

- a) olyan polgári repüléstechnikai termék gyártása, amely tekintetében a tervező állam felelősségét a polgári repüléstechnikai terméket exportáló féltől eltérő ország viseli, feltéve, hogy az exportáló fél illetékes hatósága létrehozta és végrehajtotta a szükséges eljárásokat a tervező állam megfelelő hatóságával a tervezési tanúsítvány jogosultja és a szóban forgó polgári repüléstechnikai termék gyártási jóváhagyásának jogosultja közötti kapcsolat ellenőrzése céljából;
- b) polgári légi járműtől, légi jármű-hajtóműtől vagy légcsavartól eltérő polgári repüléstechnikai termékek gyártása, ahol a gyártó az exportáló fél egyedi gyártási jóváhagyásának jogosultja, amennyiben az a felek területén kívül található; valamint
- c) légi jármű-hajtóműveknek és légcsavaroknak – műszaki megbízottak által végzett, eseti alapon történő felülvizsgálat tárgyát képező – gyártása, ahol a gyártó az exportáló fél egyedi gyártási jóváhagyásának jogosultja, amennyiben az a felek területén kívül található.

Az EU/JP/1. melléklet/hu 27 oldal helyébe a mellékelt oldal lép.

## 22. CIKK

A gyártási jóváhagyás jogosultja és a tervezési tanúsítás jogosultja közötti kapcsolat

1. Olyan esetekben, amikor egy polgári repüléstechnikai termék gyártási jóváhagyásának jogosultja az egyik fél illetékes hatóságának, ugyanazon polgári repüléstechnikai termék tervezési tanúsítványának jogosultja pedig a másik fél illetékes hatóságának a szabályozása alá tartozik, a felek illetékes hatóságai eljárásokat dolgoznak ki a célból, hogy meghatározzák a feleknek a gyártási jóváhagyás jogosultja és a tervezési tanúsítvány jogosultja közötti kapcsolat ellenőrzésével kapcsolatos feladatkörét.
2. A polgári repüléstechnikai termékek e melléklet keretében történő exportja céljából azokban az esetekben, amikor a tervezési tanúsítvány jogosultja és a gyártási jóváhagyás jogosultja nem ugyanaz a szervezet, a felek illetékes hatóságai biztosítják, hogy tervezési tanúsítvány jogosultja megfelelő intézkedéseket állapítson meg a gyártási jóváhagyás jogosultjával a tervezés és a gyártás közötti kielégítő koordináció és a polgári repüléstechnikai termékek folyamatos légialkalmasságának megfelelő előmozdítása érdekében.

Az EU/JP/1. melléklet/hu 29 oldal helyébe a mellékelt oldal lép.



## 25. CIKK

### Az exportbizonyítvány kiállítása

1. Új légi jármű légialkalmassági exportbizonyítványának vagy a légi járműtől eltérő új polgári repüléstechnikai termék üzemképességi tanúsítványának kiadásakor az exportáló fél illetékes hatósága biztosítja, hogy az ilyen polgári repüléstechnikai termék:
  - a) megfeleljen az importáló fél által e melléklettel összhangban és a műszaki végrehajtási eljárásokban részletesen meghatározott módon automatikusan elfogadott vagy hitelesített, illetve tanúsított tervnek;
  - b) biztonságos üzemeltetésre alkalmas állapotban legyen;
  - c) megfeleljen az importáló fél által bejelentett valamennyi további követelménynek; valamint
  - d) a polgári légi járművek, légijármű-hajtóművek és légcsavarok esetében megfeleljen a légialkalmasság fenntartásával kapcsolatos alkalmazandó kötelező információknak, beleértve az importáló fél által bejelentett légialkalmassági utasításokat is.

Az EU/JP/1. melléklet/hu 32 oldal helyébe a mellékelt oldal lép.

2. Annak érdekében, hogy az exportáló fél gyártási felügyelete alatt gyártott használt légi járműre vonatkozó légialkalmassági exportbizonyítványt e cikk (1) bekezdésével összhangban el lehessen fogadni, az exportáló fél illetékes hatósága kérésre segítséget nyújt az importáló fél illetékes hatóságának az alábbiakra vonatkozó adatok és információk beszerzésében:
  - a) a légi jármű konfigurációja a gyártótól való kiszállításkor; valamint
  - b) a légi jármű későbbi, általa jóváhagyott változtatásai és javításai.
3. Az importáló fél a műszaki végrehajtási eljárásokban részletesen meghatározottak szerint kérheti a vizsgálati és karbantartási jegyzőkönyveket.
4. Ha az exportra szánt használt légi jármű légialkalmassági állapotának értékelési folyamata során az exportáló fél illetékes hatósága nem tudja teljesíteni az e melléklet 25. cikkének (2) bekezdésében és e cikk (1) és (2) bekezdésében foglalt követelményeket, akkor:
  - a) értesíti az importáló fél illetékes hatóságát;
  - b) a műszaki végrehajtási eljárásokban részletesen meghatározottak szerint egyeztet az importáló fél illetékes hatóságával az alkalmazandó követelmények alóli kivételek elfogadása vagy visszautasítása tekintetében; valamint
  - c) nyilvántartásba vesz minden elfogadott kivételt az exportálás során.

Az EU/JP/1. melléklet/hu 33 oldal helyébe a mellékelt oldal lép.

## G. SZAKASZ

### AZ ILLETÉKES HATÓSÁGOK MINŐSÍTÉSE

#### 28. CIKK

A megfelelési ténymegállapítások és a tanúsítványok elfogadására  
vonatkozó minősítési követelmények

A felek egy strukturált és hatékony tanúsítási és felügyeleti rendszert tartanak fenn e melléklet végrehajtása tekintetében, ideértve a következőket:

- a) jogi és szabályozási keret, amely különösen szabályozási hatásköröket biztosít az adott fél polgári légi közlekedési szabályozási rendszere révén szabályozott szervezetek felett;
- b) szervezeti felépítés a felelősségek egyértelmű meghatározásával;
- c) elegendő erőforrás, ideértve a képzett, kielégítő tudással, tapasztalattal és képzéssel rendelkező személyzetet;
- d) szakpolitikákban és eljárásokban dokumentált megfelelő folyamatok;
- e) dokumentáció és nyilvántartás; valamint

---

**RECTIFICATIE**

**van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Japan inzake de veiligheid van de  
burgerluchtvaart**

(15260/19 van 21 april 2020)

Bladzijde EU/JP/nl 19 wordt vervangen door de hiernavolgende bladzijde.

3. Niettegenstaande de bepalingen van de leden 1 en 2 van dit artikel, mag elke partij om overleg vragen met de andere partij over alle thema's die verband houden met deze Overeenkomst. De partijen plegen overleg op een onderling overeengekomen tijdstip, maar binnen 45 dagen na het verzoek. Het overleg kan plaatsvinden tijdens de vergaderingen van het Gemengd Comité.

## ARTIKEL 17

### Schorsing van de verplichtingen tot wederzijdse aanvaarding

1. Een partij heeft het recht om haar in artikel 4, lid 1, gespecificeerde aanvaardingsverplichtingen geheel of gedeeltelijk te schorsen als de andere partij haar verplichtingen uit hoofde van deze Overeenkomst op wezenlijke wijze niet nakomt.
2. Alvorens haar recht uit te oefenen om haar aanvaardingsverplichtingen te schorsen, vraagt een partij om overleg in het kader van artikel 16 teneinde de andere partij om corrigerende maatregelen te verzoeken. Tijdens het overleg bespreken de partijen, indien passend, de gevolgen van de schorsing.
3. De in dit artikel bedoelde rechten worden alleen uitgeoefend wanneer de andere partij nalaat om binnen een passende termijn na het overleg corrigerende maatregelen te treffen. Als een partij het recht uitoefent, stelt zij de andere partij in kennis van haar voornemen om de aanvaardingsverplichtingen schriftelijk te schorsen en geeft zij nadere toelichting bij de redenen voor de schorsing.

Bladzijde EU/JP/Bijlage 1/nl 12 wordt vervangen door de hiernavolgende bladzijde.



2. Een ontwerpcertificaat of een wijziging die door de certificeringsautoriteit is afgegeven of goedgekeurd of waarvan de afgifte of goedkeuring aan de gang is, wordt door de certificeringsautoriteit goedgekeurd, al naargelang het in artikel 12 van deze bijlage bedoelde niveau van betrokkenheid, of automatisch aanvaard, overeenkomstig de voorwaarden in deze bijlage en zoals nader beschreven in de technische uitvoeringsprocedures, met inbegrip van de voorwaarden voor automatische aanvaarding en validering van certificaten.
3. Met het oog op de uitvoering van deze bijlage zorgt elke partij ervoor dat, in haar regelgeving voor de veiligheid van de burgerluchtvaart, voldoende toezicht wordt uitgeoefend op het aantonen van het vermogen van een ontwerporganisatie om zich van haar verantwoordelijkheden te kwijten, via een systeem van certificatie van ontwerporganisaties.

## ARTIKEL 9

### Valideringsproces

1. Een aanvraag tot validering van een ontwerpcertificaat van een burgerluchtvaartproduct wordt ingediend bij de valideringsautoriteit, via de certificeringsautoriteit, zoals nader beschreven in de technische uitvoeringsprocedures.
2. De certificeringsautoriteit zorgt ervoor dat de valideringsautoriteit alle relevante gegevens en informatie ontvangt die zij nodig heeft voor de validering van het ontwerpcertificaat, zoals nader beschreven in de technische uitvoeringsprocedures.

Bladzijde EU/JP/Bijlage 1/nl 13 wordt vervangen door de hiernavolgende bladzijde.

3. Wanneer de valideringsautoriteit de aanvraag tot validering van het ontwerpcertificaat ontvangt, bepaalt zij de certificeringsbasis voor de validering overeenkomstig artikel 11 van deze bijlage, alsook het niveau van betrokkenheid van de valideringsautoriteit bij het valideringsproces overeenkomstig artikel 12 van deze bijlage.
4. Zoals nader beschreven in de technische uitvoeringsprocedures, baseert de valideringsautoriteit haar validering zoveel mogelijk op de technische evaluaties, tests, inspecties en verklaringen van overeenstemming van de certificeringsautoriteit.
5. Na de door de certificeringsautoriteit verstrekte relevante gegevens en informatie te hebben bestudeerd, geeft de valideringsautoriteit haar ontwerpcertificaat voor het gevalideerde burgerluchtvaartproduct af (hierna "gevalideerd ontwerpcertificaat" genoemd) als:
  - a) bevestigd is dat de certificeringsautoriteit haar eigen ontwerpcertificaat voor het burgerluchtvaartproduct heeft afgegeven;
  - b) de certificeringsautoriteit heeft verklaard dat het burgerluchtvaartproduct voldoet aan de in artikel 11 van deze bijlage bedoelde certificeringsbasis;
  - c) alle problemen die aan het licht zijn gekomen tijdens het door de valideringsautoriteit uitgevoerde valideringsproces zijn opgelost; en
  - d) de aanvrager voldoet aan aanvullende administratieve eisen, zoals nader beschreven in de technische uitvoeringsprocedures.

Bladzijde EU/JP/Bijlage 1/nl 30 wordt vervangen door de hiernavolgende bladzijde.

2. Wanneer de bevoegde autoriteit van de exporterende partij een exportcertificaat van luchtwaardigheid afgeeft voor een gebruikt luchtvaartuig dat in de exporterende partij is geregistreerd, moet zij niet alleen voldoen aan de eisen onder a) tot en met d) in lid 1 van dit artikel, maar er ook op toezien dat het luchtvaartuig in kwestie gedurende zijn gehele levensduur goed is onderhouden, aan de hand van goedgekeurde procedures en methoden van de exporterende partij, en dat dit kan worden aangetoond met logboeken en onderhoudsregisters.

## ARTIKEL 26

### Aanvaarding van een exportcertificaat voor een nieuw burgerluchtvaartproduct

1. Met inachtneming van de bepalingen van afdeling E van deze bijlage en lid 2 van dit artikel, aanvaardt de bevoegde autoriteit van de importerende partij een exportcertificaat dat door de bevoegde autoriteit of houder van een productiegoedkeuring, als erkende organisatie van de exporterende partij, is afgegeven voor een nieuw burgerluchtvaartproduct, overeenkomstig de voorwaarden van deze bijlage, zoals nader beschreven in de technische uitvoeringsprocedures.

Bladzijde EU/JP/Bijlage 1/nl 33 wordt vervangen door de hiernavolgende bladzijde.

AFDELING G  
KWALIFICATIE VAN BEVOEGDE AUTORITEITEN

ARTIKEL 28

Kwalificatievereisten voor de aanvaarding van verklaringen van overeenstemming en certificaten

Elke partij houdt een gestructureerd en effectief certificerings- en toezichtstelsel bij voor de uitvoering van deze bijlage, met inbegrip van:

- a) een juridisch en regelgevend kader, dat met name garandeert dat regelgevende bevoegdheid wordt uitgeoefend over de entiteiten die gereguleerd zijn volgens het regelgevingssysteem voor de veiligheid van de burgerluchtvaart van de partij;
- b) een organisatiestructuur, met inbegrip van een duidelijke beschrijving van de verantwoordelijkheden;
- c) voldoende middelen, zoals gekwalificeerd personeel met voldoende kennis, ervaring en opleiding;
- d) passende processen die worden vastgelegd in beleidsmaatregelen en procedures;
- e) documentatie en dossiers; en